Porównanie tłumaczeń II Kronik 24:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A oto ci, którzy sprzysięgli się przeciwko niemu: Zabad,\* syn Szimeat,\*\* Ammonitki, i Jehozabad,\*\*\* syn Szimrit,\*\*\*\* Moabitki.\*\*\*\*\* \*\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5)[[6]](#footnote-7)6) |

1. 1) Zabad, זָבָד , czyli: dar. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Szimeat, ׁשִמְעָת , czyli: słuchająca. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Jehozabad, יְהֹוזָבָד lub יֹוזָבָד , czyli: dar JHWH. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Szimrit, ׁשִמְרִית , strzegąca. [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) Wg <x>120 12:2</x>, 2: A targnęli się na niego jego słudzy Jozabad, syn Szimeata, i Jehozabad, syn Szomera. [↑](#footnote-ref-6)
6. 6) <x>120 12:22</x>; <x>120 14:1-22</x> [↑](#footnote-ref-7)